

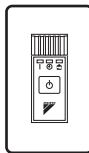
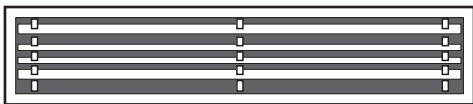
**DAIKIN**



# MANUAL DE INSTALAÇÃO

**Série split R410A**

**INVERTER**



**FDXS25E7VMB  
FDXS35E7VMB**

**FDKS25E7VMB  
FDKS35E7VMB**

**FDXS50C7VMB  
FDXS60C7VMB**

**FDKS50C7VMB  
FDKS60C7VMB**

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

## Daikin Europe N.V.

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ  
CE - OPEYDELSERKLARING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O USKLABENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYUMLUKULUK-BİLDİRİSİ

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend/nach, unter der Voraussetzung,

dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à l'un des normes (s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgen de norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με τις οδηγίες μας, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 в соответствии с положениями:

FDXS25E7VMB\*, FDXS35E7VMB\*, FDXS50C7VMB\*, FDXS60C7VMB\*,

FDKS25E7VMB\*, FDKS35E7VMB\*, FDKS50C7VMB\*, FDKS60C7VMB\*,

\* = , , 1, 2, 3, ..., 9

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend/nach, unter der Voraussetzung,

dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à l'un des normes (s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgen de norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με τις οδηγίες μας, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 в соответствии с положениями:

FDXS25E7VMB\*, FDXS35E7VMB\*, FDXS50C7VMB\*, FDXS60C7VMB\*,

FDKS25E7VMB\*, FDKS35E7VMB\*, FDKS50C7VMB\*, FDKS60C7VMB\*,

\* = , , 1, 2, 3, ..., 9

19 obo upotrebljavati doložbu:

20 vestaviti navedene:

21 slediti i henold til bestemmelse i:

22 laikintis nuostatas, patikintų:

23 noudattaa määräyksiä:

24 za doobrenia ustanovni predpis:

25 prema odredbama:

16 követeli az:

25 unun kosullama uygun olarak:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrekty:

18 in urms prevedelor:

06 Nota \* delimitato nei <A> giudicato positivamente da <B> secondo il Certificato <C>.

07 Значення \* вказує на те, що положення <A> було визначено <B> позитивно за допомогою Сертифікату <C>.

08 Nota \* le quel défini dans <A> est évalué positivement par <B> conformément au Certificat <C>.

09 Примечание \* как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно Сертификату <C>.

10 Nota \* som antitti i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til Certifikat <C>.

09 (NB) заявлен, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционера воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (E) erklærer under enausvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i egen skap av huvudsakligen, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:

13 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmönimovälikösten tarkoituksellisesti ilmoitettuihin malliin:

14 (S) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

15 (B) izjavljuje pod sklopno vlastito odgovornost, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelősség tudatában kijelentem, melyekre a nyilatkozati vonatkozik:

17 (E) déclare en ma propre responsabilité, que les modèles de climatiseurs d'air, auxquels s'applique la présente déclaration:

18 (S) deklarerar i egen skap av huvudsakligen, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

19 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:

20 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmönimovälikösten tarkoituksellisesti ilmoitettuihin malliin:

21 (S) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

22 (B) izjavljuje pod sklopno vlastito odgovornost, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

23 (H) teljes felelősség tudatában kijelentem, melyekre a nyilatkozati vonatkozik:

17 (E) déclare en ma propre responsabilité, que les modèles de climatiseurs d'air, auxquels s'applique la présente déclaration:

18 (S) deklarerar i egen skap av huvudsakligen, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

19 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:

20 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmönimovälikösten tarkoituksellisesti ilmoitettuihin malliin:

21 (S) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

22 (B) izjavljuje pod sklopno vlastito odgovornost, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

23 (H) teljes felelősség tudatában kijelentem, melyekre a nyilatkozati vonatkozik:

17 (E) déclare en ma propre responsabilité, que les modèles de climatiseurs d'air, auxquels s'applique la présente déclaration:

18 (S) deklarerar i egen skap av huvudsakligen, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

19 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:

20 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmönimovälikösten tarkoituksellisesti ilmoitettuihin malliin:

21 (S) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

22 (B) izjavljuje pod sklopno vlastito odgovornost, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

23 (H) teljes felelősség tudatában kijelentem, melyekre a nyilatkozati vonatkozik:

17 (E) déclare en ma propre responsabilité, que les modèles de climatiseurs d'air, auxquels s'applique la présente déclaration:

18 (S) deklarerar i egen skap av huvudsakligen, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

19 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:

20 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmönimovälikösten tarkoituksellisesti ilmoitettuihin malliin:

21 (S) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

22 (B) izjavljuje pod sklopno vlastito odgovornost, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

23 (H) teljes felelősség tudatában kijelentem, melyekre a nyilatkozati vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruks:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning av at disse brukes i henhold til våre instruks:

13 nastavaq seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksissa edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedećim standardom(i) ili drugim normativnim dokumentom(i)ma, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

EN60335-2-40,

10 under tillämpelse av bestämmelserna i:

12 gilt i henhold til bestemmelserne i:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

06 segundo las disposiciones de:

15 prema odredbama:

16 követeli az:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrekty:

18 in urms prevedelor:

19 obo upotrebljavati doložbu:

20 vestaviti navedene:

21 slediti i henold til bestemmelserne i:

22 laikintis nuostatas, patikintų:

23 noudattaa määräyksiä:

24 za doobrenia ustanovni predpis:

25 prema odredbama:

16 követeli az:

25 unun kosullama uygun olarak:

11 Information \* enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikatet <C>.

12 Merk \* som det fremkommer i <A> og gennem positivt arbejde af <B> ifølge Serifikat <C>.

13 Huom \* jolla on esilleilyä esikäsitys <A> ja joka <B> on hyväksynyt/Sertifikaatin <C> mukaisesti.

14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišeno <B> v souladu s osvedčením <C>.

15 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>.

01 Directives, as amended.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

03 Directives, telles que modifiées.

04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.

06 Directivas, según lo emendado.

06 Direktive, come da modifica.

07 Önyvű, ömuk, éyov, pótomóvóti.

08 Directivas, conforme alteração em.

09 Директиве со всеми поправками.

16 Megjegyzés \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfélelést, a(z) <C> tanúsítvány szerinti.

17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią kapu nastawia <B> ir kap Belgiana nuspreta <B> pagal Serifikatą <C>.

18 Noia \* asa cum este stabilit in <A> si aprobat pozitiv de <B> in conformitate cu Certificatul <C>.

19 Opomba \* koji je dobio u <A> in odobren s strani <B> v skladu s osvedčenim <C>.

20 Märkus \* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

10 Direktiver, med senere ændringer.

11 Direktiv, med föregånga ändringar.

12 Direktiver, med forøttede ændringer.

13 Direktivej, selarastat kun te ovat muutettuna.

14 plätémno znění.

15 Smerice, kako je izmjenjeno.

16 irányelvek és módosítások rendelkezéseit.

17 változásokkal és módosításokkal.

18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

21 Забелешка \* како е изложено во <A> и оценено позитивно от <B> согласно Сертификата <C>.

22 Pastaba \* kaip nustatyta <A> ir kaip Belgiana nuspreta <B> pagal Serifikatą <C>.

23 Poznámka \* ka nrađis <A> an ahlisási <B> pozitivniam věrdjijumam saslaniá z serifikatú <C>.

24 Poznámka \* ako bolo uvedeno v <A> a pozitive zistené <B> v súlade s osvedčením <C>.

25 Not \* <A> da bejrtitigi gbi, ve <C> Serifikasina gře <B> tarandán otmu olarak deđerendirdigi gbi.



# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

As instruções foram escritas originalmente em inglês. Todas as versões noutras línguas são traduções da redacção original.




- Para uma instalação correcta, leia atentamente estas PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.
- Este manual classifica as precauções em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO.

Siga atentamente todas as precauções abaixo indicadas: são todas importantes para operar com segurança.


**⚠ ADVERTÊNCIA .. O não cumprimento de qualquer indicação de ADVERTÊNCIA pode causar consequências graves, como a morte ou lesões graves.**


**⚠ PRECAUÇÃO ..... O não cumprimento de qualquer indicação de PRECAUÇÃO pode, em alguns casos, causar consequências graves.**

- Os seguintes símbolos de segurança são utilizados ao longo deste manual:






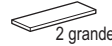
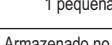
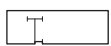
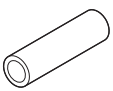

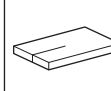
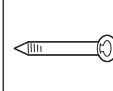
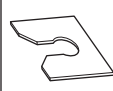
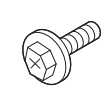
 Observe esta instrução.	 Efectue uma ligação à terra.	 Nunca executar.
---	--	---

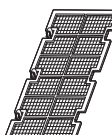
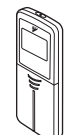

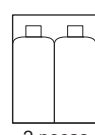



- Depois de completar a instalação, teste a unidade para verificar os erros de instalação. Forneça ao utilizador as instruções adequadas no que diz respeito à utilização e limpeza da unidade, de acordo com o Manual de Operação.

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>	
• A instalação deve ser efectuada pelo fornecedor ou por outro técnico especializado. Uma instalação incorrecta pode causar fugas de água, choques eléctricos ou incêndio.	
• Instale o ar condicionado de acordo com as instruções fornecidas neste manual. Uma instalação incompleta pode causar fugas de água, choques eléctricos ou incêndio.	
• Utilize apenas as peças de instalação fornecidas ou especificadas. A utilização de outras peças pode causar a danificação da unidade, fugas de água, choques eléctricos ou incêndio.	
• Instale o aparelho de ar condicionado numa base sólida que possa suportar o peso da unidade. Uma base inadequada ou uma instalação completa podem causar lesões no caso da unidade cair da base.	
• Os trabalhos eléctricos devem ser executados de acordo com o manual de instalação e com as normas ou códigos choques eléc nacionais de electrotecnia. Trabalhos eléctricos inadequados ou incompletos podem causar choques eléctricos ou incêndio.	
• Utilize apenas um circuito de alimentação adequado. Nunca utilize uma fonte de alimentação partilhada por outro aparelho.	
• Para as ligações, utilize um cabo suficientemente comprido para cobrir a totalidade da distância sem ligação. Não use extensões. Não coloque outras ligações na mesma tomada, use um circuito elétrico exclusivo. (O não cumprimento deste aviso pode causar um aquecimento elevado, choques eléctricos ou incêndio.)	
• Utilize os tipos específicos de fios para as ligações eléctricas entre as unidades interior e exterior. Encaixe firmemente os fios de ligação de forma a que os seus terminais não recebam forças externas. Ligações ou encaixe incompletos podem causar um aquecimento elevado dos terminais ou incêndio.	
• Depois de ligar os fios de ligação e de alimentação, acomode os cabos de forma a que não exerçam pressão nas coberturas ou painéis eléctricos. Instale coberturas por cima dos fios. Uma instalação da cobertura incompleta por causar um aquecimento elevado dos terminais, choques eléctricos ou incêndio.	
• Durante a instalação ou mudança de local do sistema, mantenha o circuito de refrigeração livre de substâncias, como o ar, que não o agente de refrigeração especificado (R410A). (A presença de ar ou de qualquer outra substância estranha no circuito de refrigeração pode causar um aumento anormal da pressão ou ruptura do circuito provocando lesões.)	
• No caso de fuga de qualquer agente de refrigeração durante os trabalhos de instalação, ventile o local. (O agente de refrigeração produz um gás tóxico no caso de contacto com chamas.)	
• Após a conclusão da instalação, verifique se não existe nenhuma fuga de agente de refrigeração. (O agente de refrigeração produz um gás tóxico no caso de contacto com chamas.)	
• Durante a bombagem, pare o compressor antes de retirar a tubagem do refrigerante. Se o compressor ainda estiver a funcionar e a válvula de corte estiver aberta durante a bombagem, o ar será aspirado quando se retira a tubagem de refrigerante, provocando uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, facto que resultará numa avaria e até ferimentos.	
• Durante a instalação, prenda bem a tubagem do refrigerante antes de ligar o compressor. Se o compressor não estiver preso e a válvula de corte estiver aberta durante a bombagem, o ar será aspirado ao ligar-se o compressor, dando origem a uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, facto que poderá provocar avarias ou até ferimentos.	
• Ao proceder a ligação dos tubos, não deixe entrar substâncias, que não o refrigerante especificado, no ciclo de refrigeração. Caso contrário, afectará a capacidade, provocará um pressão anormalmente elevada no ciclo de refrigeração, explosão e ferimentos.	
• Efectue uma ligação à terra. Não ligue a terra da unidade à canalização, pára-raios ou terra do telefone. Uma ligação à terra incompleta pode provocar choques eléctricos ou incêndio. Uma sobrecarga da iluminação ou outras fontes podem danificar o ar condicionado.	
• Assegure-se de que instala um corta-circuitos diferencial. Ao faltar à instalação de um corta-circuitos diferencial poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.	

<b>⚠ PRECAUÇÃO</b>	
• Não instalar o ar condicionado num local onde existe o perigo de exposição a fugas de gás inflamável. No caso de fugas de gás à volta da unidade, esta pode incendiar.	
• Instale uma canalização de drenagem de acordo com as instruções deste manual. Uma canalização inadequada podem causar inundações.	
• Aperte a porca de alargamento segundo o método indicado, com a respectiva chave. Se a porca de alargamento ficar demasiado apertada, esta pode partir apos algum tempo, provocando fugas do refrigerante.	

# ACESSÓRIOS

Braçadeira metálica	Isolante para tubos	Almofada de estanquidade			Mangueira de drenagem	Anilha da consola de suspensão	Material vedante	Grampo	Chapa de fixação da anilha	Parafusos para as flanges da conduta
1 peça	1 de cada	Grande e pequena 1 de cada	3 peças (só para o tipo 50-60)		1 peça	8 peças	2 peças	6 peças	1 conjunto	1 conjunto
	 para o tubo de gás  para o tubo de líquido	 Grande  Pequena	 2 grande  1 pequena	 Isolamento do suporte (direita)					 4 peças	 24 peças

Filtro de ar	Comando à distância sem fios	Suporte do controlador remoto	Baterias de células secas AAA	Kit receptor			[ Outro ]
1 peça	1 peça	1 peça	1 conjunto	1 peça	1 peça	2 peças	
			 2 peças			 Parafuso M4 x 25	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manual de Operação</li> <li>Manual de Instalação</li> </ul>

## ESCOLHER O LOCAL

- Antes de escolher o local de instalação, obtenha a aprovação do utilizador.

### Unidade interna

#### ⚠️ Precaução

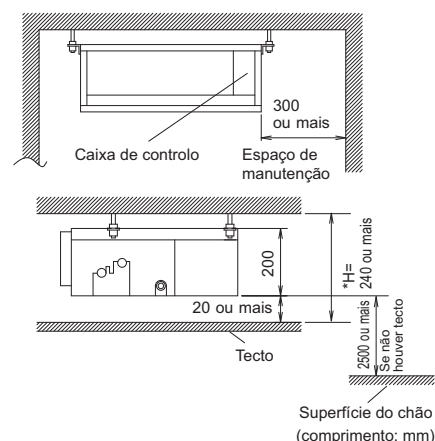
- Ao deslocar a unidade durante ou depois do seu desembalamento, certifique-se de que a levanta segurando-a pelas suas alhetas de elevação. Não exerça qualquer pressão sobre outras partes, especialmente a tubagem de refrigerante, a tubagem de drenagem e peças de unição. Use equipamento de protecção (luvas, etc.) ao instalar a unidade.
- Caso pense que a humidade no interior do tecto pode ultrapassar os 30°C e os 80%, reforce o isolamento na tubagem entre unidades. Utilize lã de vidro ou espuma de polietileno como isolamento com uma espessura superior a 10mm e que caiba no interior da abertura do tecto.

- Está assegurada uma boa distribuição de ar.
- A passagem do ar não está bloqueada.
- O condensamento pode drenar de forma adequada.
- O tecto é suficientemente forte para suportar o peso da unidade interna.
- O tecto falso não parece estar inclinado.
- Está assegurado uma espaço suficiente para a limpeza e manutenção.
- A canalização entre as unidades interna e externa está dentro dos limites permitidos. (Consulte o manual de instalação para a unidade externa.)
- A unidade interna, a unidade externa, os fios da fonte de alimentação e os fios de transmissão estão pelo menos a 1 metro das televisões e rádios. Isto evita a interferência da imagem e dos ruídos nos dispositivos eléctricos. (Pode surgir ruído dependendo das condições pelas quais as ondas eléctricas são geradas, mesmo que a distância de um metro seja cumprida.)
- O equipamento não se destina a ser utilizado em ambientes onde haja gases potencialmente explosivos.

#### ■ Utilize pernos de suspensão para instalar a unidade. Verifique se o tecto é ou não suficientemente forte para suportar o peso da unidade. Caso exista o risco de o tecto não ser suficientemente forte, reforce-o antes de instalar a unidade.

Seleccione a dimensão \* H de modo a garantir uma inclinação de, pelo menos, 1/100, conforme indicado em "TUBULAÇÃO DE DRENAGEM".

- Para evitar o contacto com a ventoinha, é necessário tomar uma das seguintes precauções:
  - Instalar a unidade no nível mais elevado possível a uma altura mínima de 2,7 m em relação ao piso.
  - Instalar a unidade no nível mais elevado possível a uma altura mínima de 2,5 m em relação ao piso, no caso de a ventoinha ficar externamente coberta por peças que podem ser retiradas sem recorrer a ferramentas (por ex., tecto falso, grelha...).
  - Instalar a unidade com uma conduta e uma grelha que apenas possam ser retiradas com a ajuda de ferramentas. Deverá ser instalada de forma a proporcionar uma protecção adequada contra o contacto com a ventoinha. Se existir um painel de manutenção na conduta, apenas deverá ser possível retirá-lo com a ajuda de ferramentas, para evitar o contacto com a ventoinha. A protecção deverá estar de acordo com a legislação local e europeia relevante. Não existem restrições no que respeita à altura de instalação.



# ESCOLHER O LOCAL

## ■ Escolha o local de montagem do receptor de sinal de acordo com as seguintes condições:

- Instale o receptor do sinal, que dispõe de um sensor de temperatura incorporado, perto do ventilador de admissão, onde há convecção de ar e pode realizar uma leitura precisa da temperatura do compartimento. Se o ventilador de admissão estiver noutro compartimento ou a unidade não puder ser instalada perto do referido ventilador por qualquer outra razão, instale-o 1,5m acima do piso, numa parede onde haja convecção.
- Para obter uma leitura precisa da temperatura do compartimento, instale o receptor de sinal num local onde não fique directamente exposto ao ar frio ou quente proveniente da grelha de descarga do aparelho de ar condicionado ou à luz solar directa.
- Uma vez que o receptor tem uma luz receptora incorporada para captar sinais do comando à distância sem fios, não o instale num local onde o sinal possa ser bloqueado por uma cortina, etc..

Grelha de descarga de ar:  
Recomenda-se uma grelha de madeira ou plástico devido à possibilidade de ocorrência de condensação, dependendo das condições de humidade.



## ⚠️ Precaução

Se o receptor do sinal não ficar num local onde há convecção de ar, pode ficar incapacitado de realizar uma leitura precisa da temperatura do compartimento.

## Comando À Distância Sem Fios

- Acenda todas as lâmpadas fluorescentes do local, caso existam, e procure o local onde os sinais do comando à distância são correctamente captados pela unidade interna (no espaço de 4 metros).

## Unidade externa

- Para a instalação da unidade externa, consulte o manual de instalação fornecido com a unidade externa.

# PREPARATIVOS ANTES DA INSTALAÇÃO

## ■ Posicionamento da unidade em relação às posições do perno de suspensão.

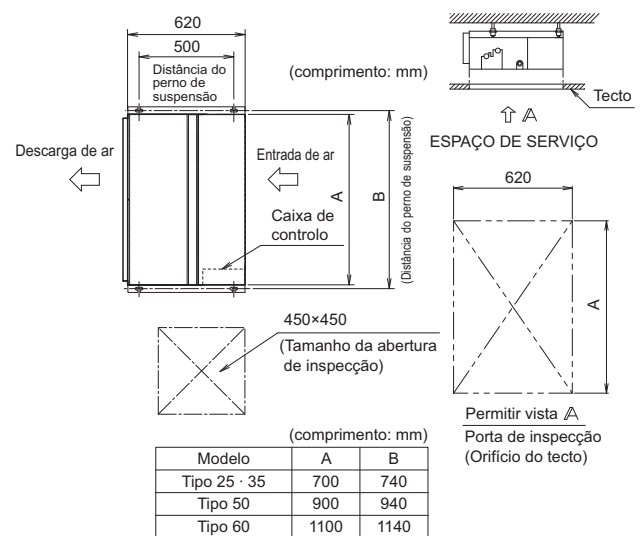
- Instale a abertura de inspecção no lado da caixa de controlo, onde a manutenção e a inspecção da caixa de controlo sejam fáceis. Instale também a abertura de inspecção na parte inferior da unidade.

## ■ Certifique-se de que o alcance da pressão estática externa da unidade não é ultrapassada.

(Consulte a documentação técnica para obter o alcance da definição da pressão estática externa.)

## ■ Abra o orifício de instalação. (Tectos predefinidos)

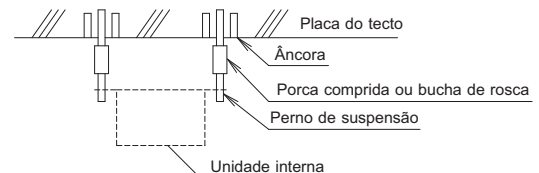
- Depois de aberto o orifício de instalação no tecto onde a unidade vai ser instalada, passe a tubagem de refrigerante, tubagem de drenagem, cabos de transmissão e cabos do controlador remoto (desnecessário no caso de controlador remoto sem cabos) pelos orifícios da tubagem e cabos da unidade. Consulte "TRABALHOS NA CONDUTA DE REFRIGERAÇÃO", "TUBULAÇÃO DE DRENAGEM" e "INSTALAÇÃO ELÉCTRICA".
- Depois de abrir o orifício do tecto, certifique-se de que o tecto está nivelado, caso seja necessário. Poderá ser necessário reforçar a estrutura do tecto para impedir que abane. Consulte um arquitecto ou carpinteiro para obter mais informações.



## ■ Instalar os pernos de suspensão.

(Utilize pernos de suspensão W3/8 ou M10.)

Utilize um gancho, uma inserção embutida, gancho embutido para tectos existentes e uma inserção embutida, gancho embutido ou outra peça, a adquirir localmente, para reforçar o tecto que este suporte o peso da unidade. (Consulte a Fig.)



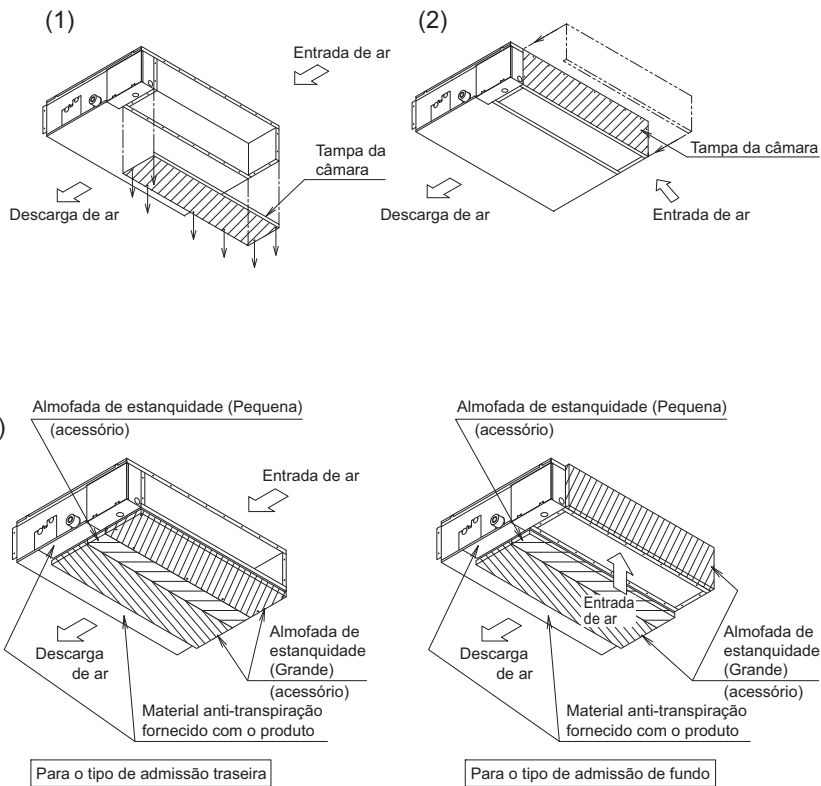
Nota: Todas as peças anteriores são fornecidas localmente.

■ **Monte a tampa da câmara e o filtro de ar (acessório).**

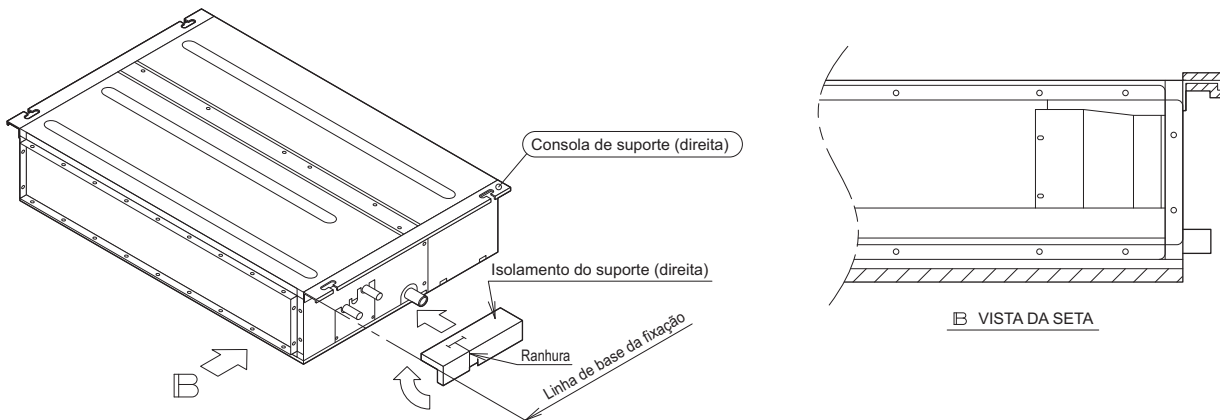
Em caso de sucção inferior.

- (1) Retire a tampa da câmara. (7 locais)
- (2) Volte a colocar a tampa da câmara que retirou na orientação apresentada na Fig. (7 locais)
- (3) Instale o almofada de estanquidade conforme ilustrado a seguir. (Armazenado no ventilador de saída) (só para o tipo 50-60) (Quando o ar é admitido a partir do tecto e não do exterior, não é necessário instalar o isolamento do suporte.)

- Fixe a almofada vedante (acessório) às secções de chapa metálica que não estão cobertas por material anti-transpiração.
- Certifique-se de que não há espaços entre as diferentes peças do almofada de estanquidade.

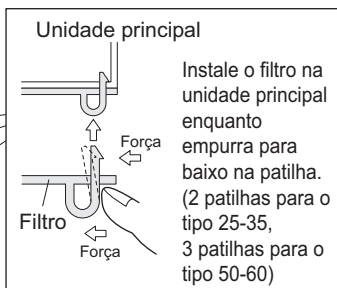
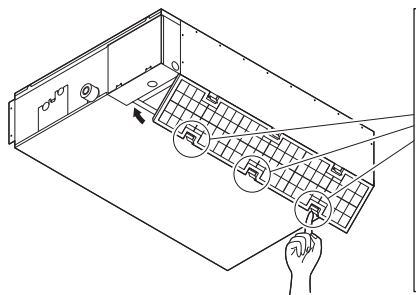


- (4) Fixe o isolamento do suporte (direito) ao suporte direito. (Armazenado no ventilador de saída) (Consulte a figura seguinte para obter informações sobre a linha de base da fixação.)

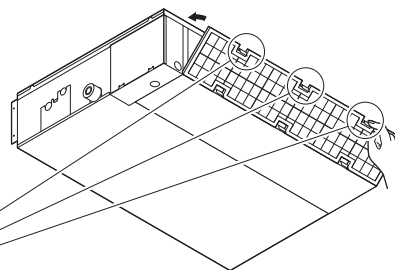


- (5) Prenda o filtro de ar (acessório) do modo apresentado no diagrama.

No caso do lado inferior



No caso do lado traseiro



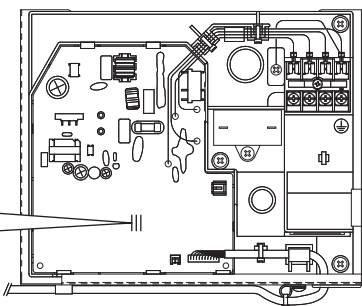
# PREPARATIVOS ANTES DA INSTALAÇÃO

- Quando são instaladas duas unidades num único compartimento, é possível definir facilmente um dos controladores remotos para outros endereços.

## Placa de Circuitos Impressos na unidade interior

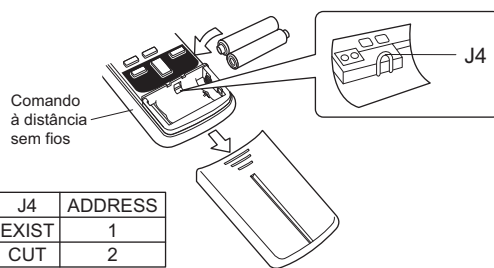
- Corte a ponte JA na placa de circuitos impressos.

JA	ADDRESS: JA
JB	EXIST 1
JC	CUT 2



## Comando à distância sem fios

- Corte a ponte J4.



J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERNA

« No que respeita às peças a utilizar no trabalho de instalação, utilize os acessórios fornecidos e as peças especificadas de acordo com as instruções da nossa empresa. »

- Instale provisoriamente a unidade interior.

- Fixe a consola de suspensão ao perno de suspensão. Certifique-se de que a fixa com firmeza, utilizando uma porca e anilha dos lados superior e inferior na consola de suspensão. (Consulte a Fig.)

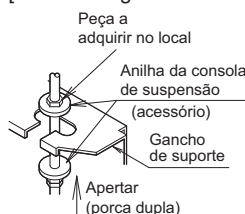
### [ PRECAUÇÃO ]

Uma vez que a unidade utiliza uma cuba de drenagem de plástico, impeça a entrada de resíduos de soldagem e outras matérias estranhas no orifício de saída durante a instalação.

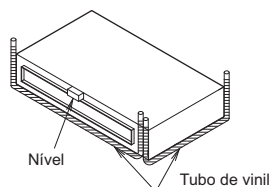
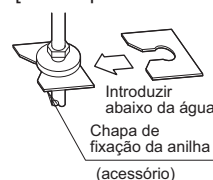
- Regule a altura da unidade.

- Verifique se a unidade está nivelada horizontalmente.

### [ Prender o gancho de suporte ]



### [ Como prender as anilhas ]



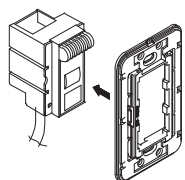
## ⚠ Precaução

Certifique-se de que a unidade está nivelada, utilizando um nível ou um tubo de plástico cheio de água. Ao utilizar um tubo de plástico em vez de um nível, regule a superfície superior da unidade à superfície da água em ambas as extremidades do tubo de plástico e regule horizontalmente a unidade. (Uma coisa que deve ser verificada em particular é a sua instalação de modo a que a inclinação não se dirija para a tubagem de drenagem, uma vez que isso pode provocar derrames.)

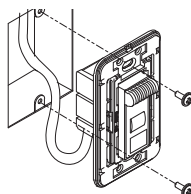
- Aperte a porca superior.

- Montagem do receptor.

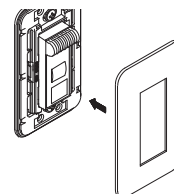
Monte o receptor conforme ilustrado.



① Prima o receptor de sinal na estrutura de montagem.



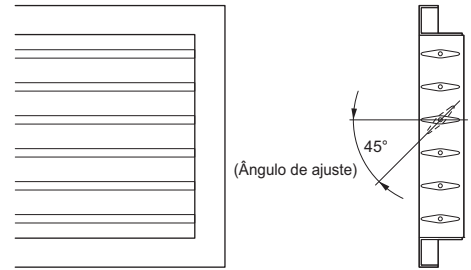
② Monte o conjunto completo utilizando dois parafusos.



③ Prima a cobertura contra a estrutura de montagem.

Nota) Instale o fio do comando à distância o mais afastado possível dos fios eléctricos fortes (tais como, os fios de distribuição para as luzes eléctricas, ar condicionado, etc.) e dos fios eléctricos fracos (tais como, telefones, intercomunicadores, etc.).

Para a bomba de aquecimento: Se sentir os pés frios no modo de aquecimento, recomenda-se a instalação da grelha de descarga de ar apresentada a seguir.



# INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERNA

Instale como descrito no manual de instalação fornecido com a unidade externa.

# TRABALHOS NA CONDUTA DE REFRIGERAÇÃO

Consulte o manual de instalação fornecido com a unidade exterior.

## 1. ALARGAMENTO DA EXTREMIDADE DO TUBO DEL TUBO

- 1) Corte a extremidade do tubo com uma tesoura para tubos.
- 2) Remova as rebarbas com a superfície cortada virada para baixo para que as estas não entrem no tubo.
- 3) Coloque a porca de alargamento no tubo.
- 4) Alargue o tubo.
- 5) Verifique se o alargamento está correctamente executado.

(Corte exactamente nos ângulos direitos.) Remova as rebarbas.

**Alargamento**

Ajuste exactamente na posição abaixo indicada.

	Ferramenta de alargamento para R410A		Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)	
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm	

**Verificação**

A superfície interior do alargamento deve estar lisa.

A extremidade do tubo deve ser uniformemente alargada num círculo perfeito.

Certifique-se de que a porca de alargamento está correctamente colocada.

### Advertência

- Não use óleo mineral na peça de alargamento.
- Impeça a entrada de óleo mineral no sistema porque isso poderia reduzir a vida útil das unidades.
- Nunca utilize tubos utilizados anteriormente em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- Nunca instale um secador a esta unidade R410A com vista a garantir a sua vida útil.
- O material de secagem pode dissolver e danificar o sistema.
- O alargamento incompleto pode provocar fugas do gás refrigerante.

## 2. CANALIZAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO

- 1) Para evitar a fuga de gás, aplique óleo para máquinas de refrigeração tanto na superfície interior como na superfície exterior do alargamento. (Utilize óleo refrigerante para R410A)
- 2) Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento dando 3 ou 4 voltas com a mão. De seguida, aperte-as completamente com uma chave dinamométrica.
  - Utilize chaves dinamométricas sempre que apertar as porcas de alargamento para evitar a danificação das porcas de alargamento e a fuga de gás.

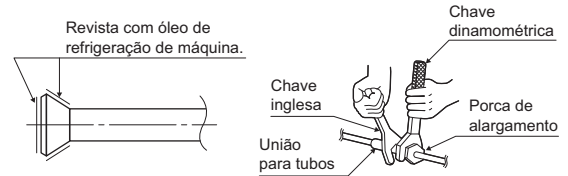
Chave de aperto da porca de alargamento		
Lado do gás		Lado do líquido
Ø9,5	Ø12,7	Ø6,4
33-39N•m	50-60N•m	15-17N•m

### Precaução

O aperto excessivo pode danificar o alargamento e provocar fugas.

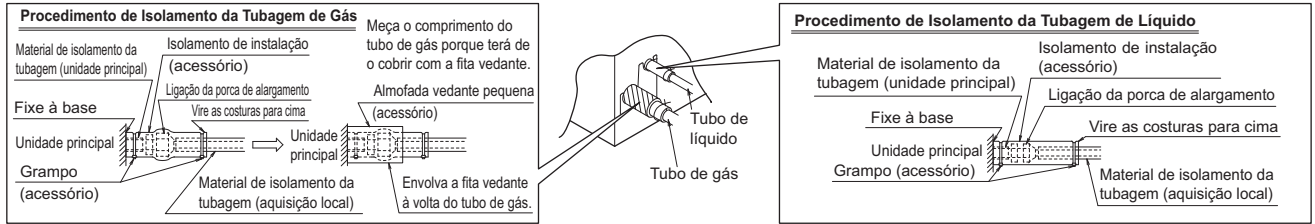


**3) Depois de terminado o trabalho, certifique-se de que não há fugas de gás.**



**4) Depois verificar a existência de fugas de gás, certifique-se de que isola as ligações do tubo.**

- Isole com o isolamento para instalação fornecido com os tubos de líquido e gás. Além disso, certifique-se de que o isolamento para instalação na tubagem de líquido e gás tem as suas costuras viradas para cima. (Aperte ambas as extremidades com uma braçadeira.)
- Para a tubagem de gás, envolva a almofada vedante no isolamento para instalação (peça da porca de alargamento).

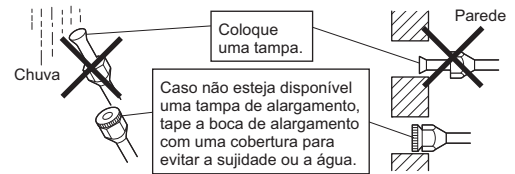


**⚠️ Precaução**

Isolar todas as tubagens locais até à respectiva ligação no interior da unidade. Qualquer tubagem à vista pode provocar condensação ou queimaduras se for tocada.

**Precauções no manuseamento dos tubos.**

- Proteja a extremidade aberta do tubo contra as poeiras e a humidade. (Aperte ambas as extremidades com uma braçadeira.)
- Todas as dobras dos tubos devem ser efectuadas cuidadosamente. Utilize um dobrador de tubos para dobrar. (O raio de dobragem deve ser de 30 a 40mm ou mais.)



**Seleção de materiais de isolamento de cobre e térmicos.**

Sempre que utilizar tubos e canos de cobre, tenha em atenção ao seguinte:

- Material isolante: espuma de polietileno  
Velocidade de transmissão de calor: de 0,041 a 0,052W/mK (de 0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do tubo de gás de refrigeração atinge um máximo de 110°C.  
Escolha materiais de isolamento térmico que se adaptem a esta temperatura.
- Isolar os tubos do gás e do líquido e respeite as dimensões do isolamento como abaixo indicado.

Lado do gás		Lado do líquido	Isolamento térmico do tubo do gás		Isolamento térmico do tubo do líquido
25/35 Classe	50/60 Classe		25/35 Classe	50/60 Classe	
O.D. 9,5mm	O.D. 12,7mm	O.D. 6,4mm	I.D. 12-15mm	I.D. 14-16mm	I.D. 8-10mm
Espessura de 0,8mm			Espessura mínima de 10mm		

Paralelamente, se estiver sujeita a uma humidade elevada, o isolamento térmico da tubagem de refrigerante (a tubagem da unidade e a tubagem de derivação) deve ser reforçada.

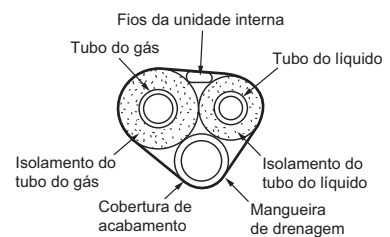
Ao instalar a unidade perto de casas de banho, cozinhas e outros locais semelhantes, reforce o isolamento.

Consulte o seguinte:

- 30°C, acima de 75% de Humidade Relativa: 20mm no mínimo de espessura

Se o isolamento não for suficiente, é possível a formação de condensação na superfície do isolamento.

- Utilize tubos de isolamento térmico em separado para os tubos de refrigeração de gás e de líquido.



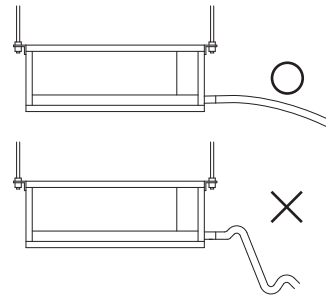
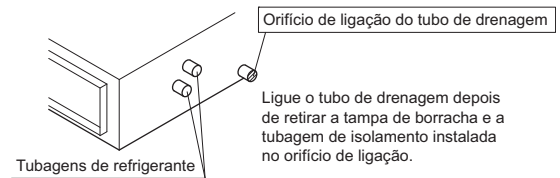
# TUBULAÇÃO DE DRENAGEM

## ⚠️ Precaução

Antes de proceder à ligação da conduta, certifique-se de que a água escoou na totalidade.

### ■ Instale a tubagem de drenagem.

- Certifique-se de que a drenagem funciona correctamente.
- O diâmetro do tubo de drenagem deve ser maior ou igual ao diâmetro do tubo de ligação (tubo de vinil, tamanho do tubo: 20mm - dimensão exterior: 26mm).
- Mantenha o tubo de drenagem curto e inclinado para baixo, como uma inclinação mínima de 1/100, para impedir a formação de bolsas de ar.



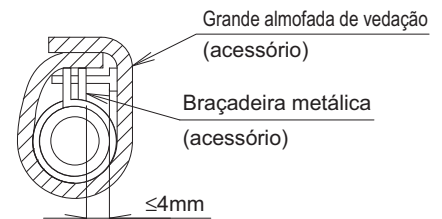
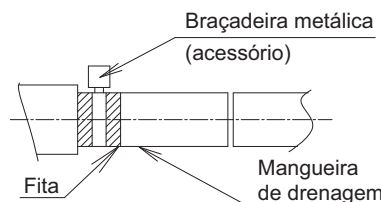
## ⚠️ Precaução

A acumulação de água na tubagem de drenagem pode provocar o entupimento do dreno.

- Para impedir que o tubo de drenagem fique bambo, instale os fios de suspensão em cada 1 a 1,5m.
- Utilize a mangueira de drenagem e a braçadeira metálica. Introduza totalmente a mangueira de drenagem na tomada de drenagem e aperte com firmeza o grampo metálico com a parte superior da fita branca na ponta da mangueira. Aperte a braçadeira até a cabeça do parafuso ficar a menos de 4mm da mangueira.
- As duas áreas a seguir devem ser isoladas devido à possibilidade de formação de condensação, originando o derrame de água.

- Tubagem de drenagem que passa pelas unidades interiores
- Tomadas de drenagem

Consultando a figura a seguir, isole a braçadeira metálica e a mangueira de drenagem, recorrendo à almofada de isolamento grande.



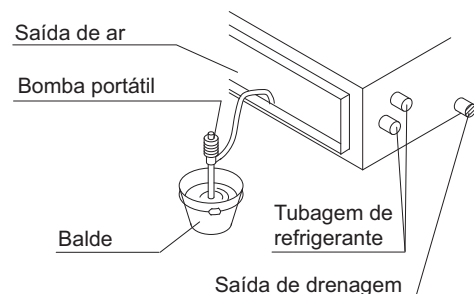
## < PRECAUÇÕES >

Ligações da tubagem de drenagem

- Não ligue directamente a tubagem de drenagem a tubos de esgoto que cheirem a amoníaco. O amoníaco no esgoto pode entrar na unidade interior através dos tubos de drenagem e destruir o permutador térmico.
- Não torça nem dobre a mangueira de drenagem para evitar a aplicação de força excessiva sobre a mesma. (Este tipo de tratamento poderá provocar fugas.)

### ■ Depois de concluída a montagem dos tubos, verifique se a drenagem escoa com fluência.

- Gradualmente, introduza aproximadamente 1L de água na cuba de drenagem para verificar se a drenagem funciona do modo descrito a seguir.
- Gradualmente, deite aproximadamente 1L de água a partir do orifício de saída na cuba de drenagem para verificar a drenagem.
- Verifique a drenagem.



# INSTALAR A CONDUTA

Ligue a conduta adquirida localmente.

## Lado de entrada de ar

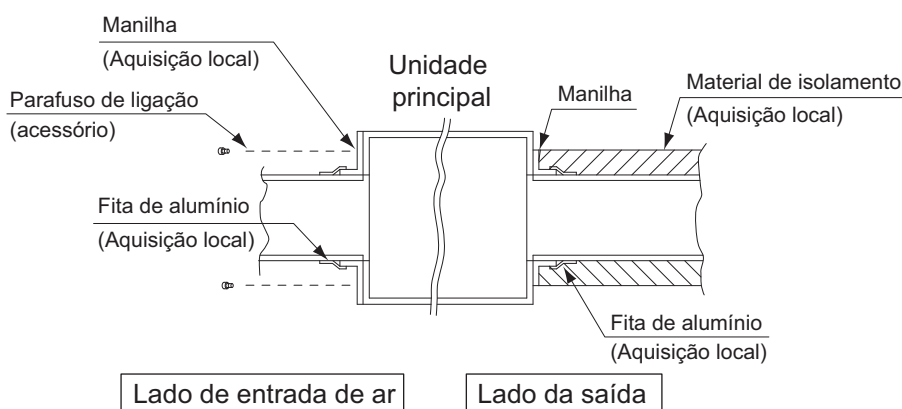
- Instale a conduta e manilha do lado da admissão (adquirida localmente).
- Ligue a manilha à unidade principal com os parafusos acessórios (em 16, 20 ou 24 posições).
- Envolve a manilha do lado da admissão e a área de ligação da conduta com fita de alumínio ou algo semelhante para impedir a saída de ar.

## Precaução

Ao ligar uma conduta ao lado da admissão, certifique-se de que liga também um filtro de ar no interior da passagem de ar no lado da admissão. (Utilize um filtro de ar cuja eficácia de recolha de poeiras é de, pelo menos, 50% numa técnica gravimétrica).

## Lado da saída

- Ligue a conduta de acordo com o interior da manilha do lado da saída.
- Envolve a manilha do lado da saída e a área de ligação da conduta com fita de alumínio ou algo semelhante para impedir a saída de ar.



## Precaução

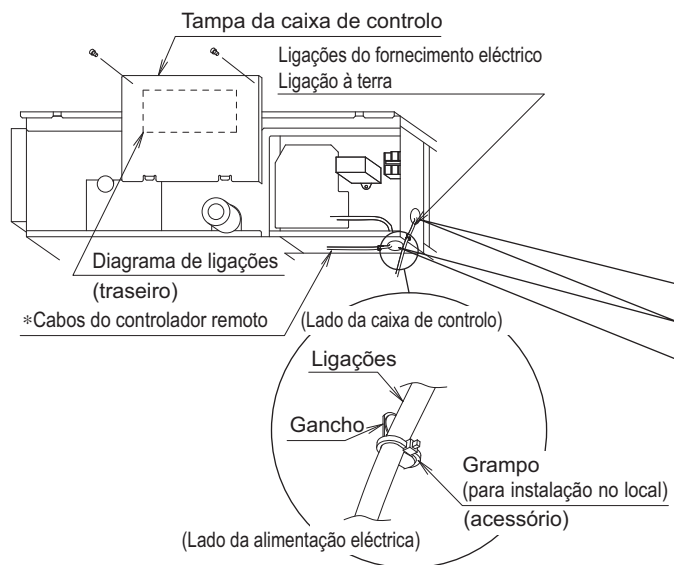
- Certifique-se de que isola a conduta para impedir a formação de condensação. (Material: lã de vidro ou espuma de polietileno, 25mm espessura)
- Utilize isolamento eléctrico entre a conduta e a parede sempre que usar condutas metálicas para passar redes metálicas com a forma de uma rede ou vedação ou chapas metálicas em edifícios de madeira.

# INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

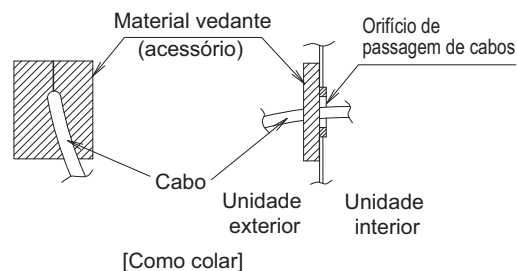
Consulte o manual de instalação fornecido com a unidade exterior.

## ■ COMO LIGAR OS CABOS.

- Ligue somente depois de retirar a tampa da caixa de controlo, conforme ilustrado na Fig.



- ⚠ Certifique-se de que deixa passar um cabo pela área de penetração de cabos.
- Depois da ligação, vede o cabo e a área de penetração de cabos para impedir a entrada de humidade e pequenas criaturas.
- Envolve os cabos eléctricos de alta e baixa tensão com o material vedante, conforme ilustrado na figura seguinte. (Caso contrário, humidade e pequenas criaturas, como insectos provenientes do exterior, podem provocar um curto-circuito no interior da caixa de controlo.)  
Fixe bem de modo a não haver espaços.



## ⚠ Precaução

- Ao prender os cabos, utilize o material respectivo fornecido para o efeito, conforme ilustrado na figura, para impedir que as ligações dos cabos estejam sujeitas a pressões exteriores, e fixe com firmeza.
- Ao instalar os cabos, certifique-se de que os cabos ficam sem obstruções e não impedem o fecho conveniente da tampa da caixa de controlo; seguidamente, feche a tampa com firmeza. Ao instalar a tampa da caixa de controlo, certifique-se de que não prende calca nenhum cabo.
- No exterior do aparelho, separe o cabo de baixa tensão (cabos do controlador remoto) e de alta tensão (cabos de terra e alimentação eléctrica), no mínimo, 50mm, para que não passem pelo mesmo local em conjunto. A sua proximidade pode provocar interferências eléctricas, avarias e anomalias.

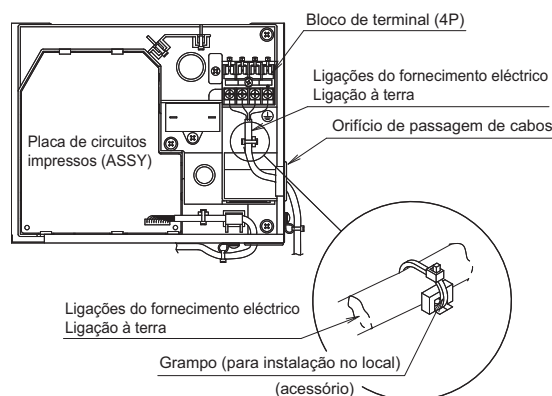
## [ PRECAUÇÃO ]

- Consulte igualmente “Placa do Diagrama de Ligações Eléctricas” ao ligar a unidade para obter electricidade.

## [ Ligar os cabos eléctricos ]

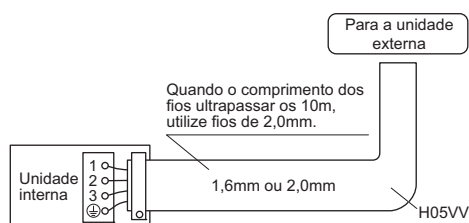
### • Ligações do fornecimento eléctrico e ligação à terra

Retire a tampa da caixa de controlo. Seguidamente, puxe os cabos para a unidade através do orifício de passagem de cabos e ligue ao bloco de terminais de cabos eléctricos (4P). Coloque a parte de vinil blindado na caixa de controlo.



## ⚠ Advertência

Não utilize fios de derivação, fios de resistência, fios de extensão ou ligações em estrela, uma vez que podem causar um aquecimento elevado, choques eléctricos ou incêndio.



# OPERAÇÃO DE DEMONSTRAÇÃO E VERIFICAÇÃO

## Operação de Demonstração e Verificação

- (1) Meça a potência de alimentação e certifique-se de que esta pára no intervalo especificado.
- (2) A operação de demonstração deve ser efectuada tanto no modo de arrefecimento como no modo de aquecimento.

### Operação de demonstração para o Comando à Distância

- (1) Prima o botão LIGADO/DESLIGADO para ligar o sistema.
- (2) Prima simultaneamente o centro do botão TEMP e do botão MODE.
- (3) Prima o botão MODO duas vezes.  
(Irá aparecer no mostrador “7” para indicar que o modo Operação de Demonstração está seleccionado.)
- (4) O modo de execução de da demonstração termina aproximadamente ao fim de 30 minutos e comuta para o modo normal. Para sair de uma operação de demonstração, prima o botão LIGADO/DESLIGADO.

#### ■ Para a Bomba de aquecimento.

No modo de arrefecimento, seleccione a temperatura programável mais baixa; no modo de aquecimento, seleccione a temperatura programável mais alta.

- A operação de demonstração pode ser desactivada em ambos os modos dependendo da temperatura do local.
- Após a conclusão da operação de demonstração, ajuste a temperatura para um nível normal (de 26°C a 28°C no modo de arrefecimento, de 20°C a 24°C no modo de aquecimento).
- Para segurança, o sistema desactiva a operação de reinicialização para 3 minutos depois de ter sido desligado.

#### ■ Apenas para o Arrefecimento.

Selecione a temperatura programável mais baixa.

- No modo de arrefecimento, a operação de demonstração pode ser desactivada dependendo da temperatura do local. Para a operação de demonstração, utilize o comando à distância, como abaixo descrito.
- Após a conclusão da operação de demonstração, ajuste a temperatura para um nível normal (de 26°C a 28°C).
- Para segurança, a unidade desactiva a operação de reinicialização para 3 minutos depois de ter sido desligada.

- (3) Realize a operação de ensaio, em conformidade com o Manual de Funcionamento, para garantir que todas as funções e peças funcionam correctamente.

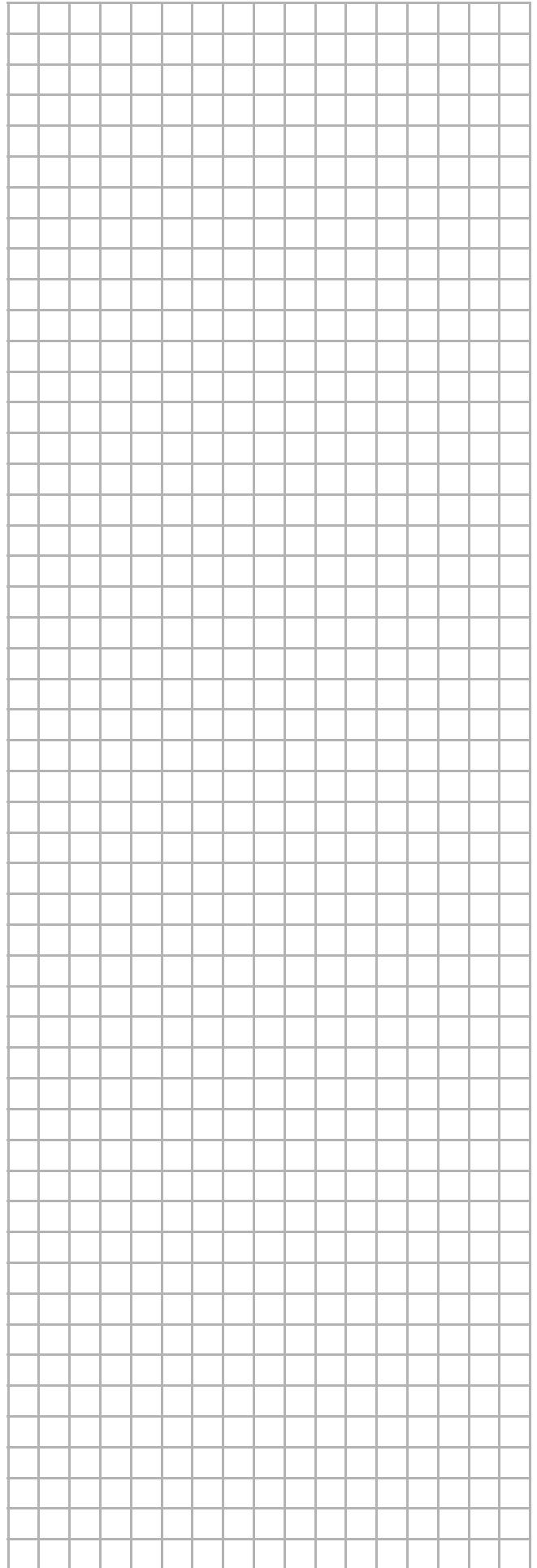
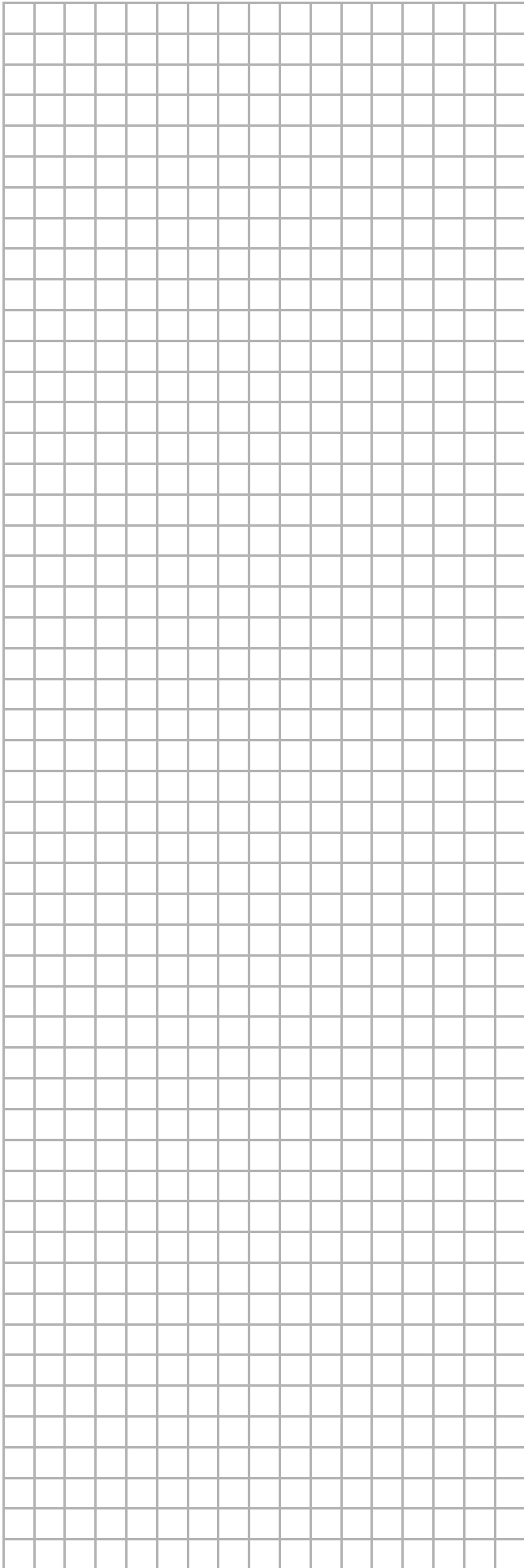
\* No modo de paragem, o ar condicionado necessita de uma pequena quantidade de corrente. Caso o sistema não venha a ser utilizado durante algum tempo após a instalação, desligue o disjuntor para eliminar qualquer consumo de energia desnecessário.

\* Se o disjuntor disparar de forma a cortar a energia eléctrica ao ar condicionado, quando o disjuntor for novamente ligado, o sistema recupera o modo de funcionamento original.

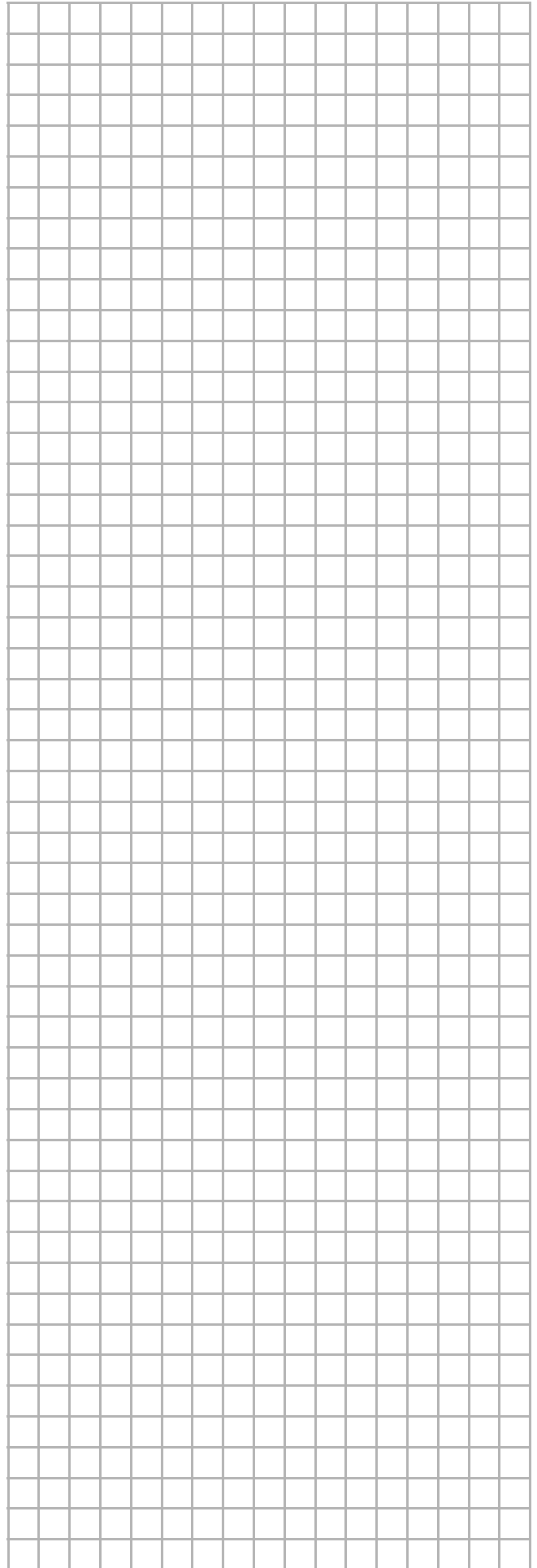
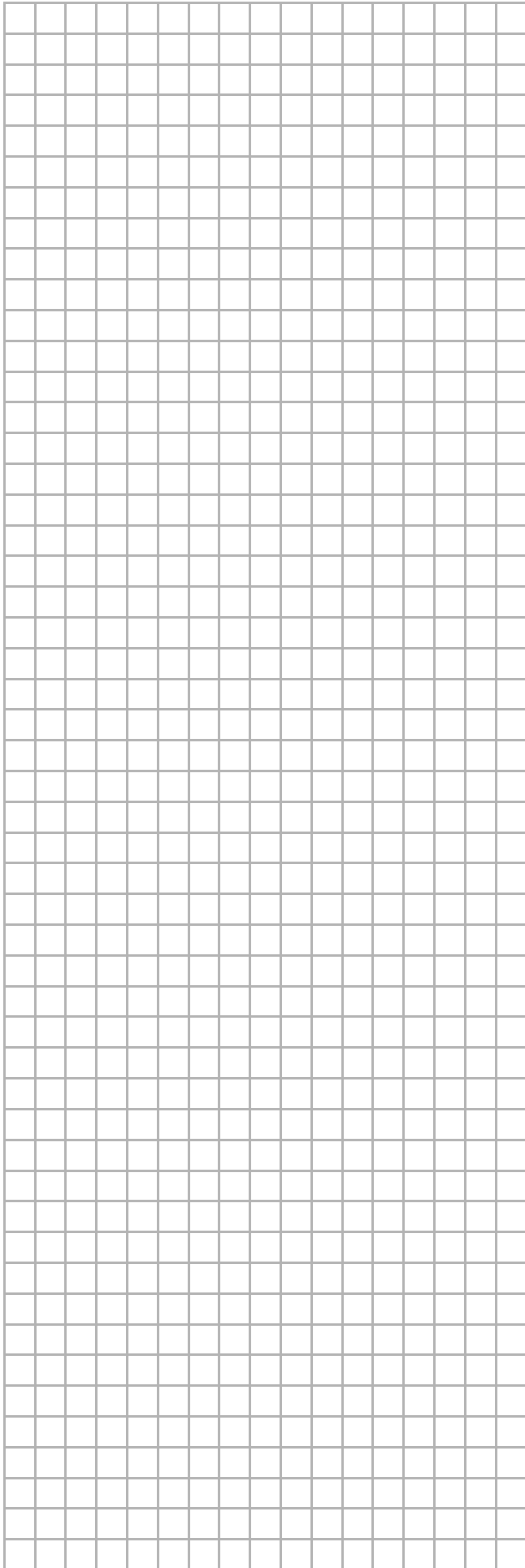
## Itens a verificar

Itens a verificar	Avárias (visualização do diagnóstico no comando à distância)	Verificação
As unidades interna e externa estão instaladas correctamente em bases sólidas.	Queda, vibrações, ruído	
Não existem fugas de gás.	Funções de arrefecimento/ aquecimento incompletas	
Os tubos de gás de refrigeração e do líquido e a extensão da mangueira de drenagem interna estão termicamente isolados.	Fuga de água	
A canalização de drenagem está correctamente instalada.	Fuga de água	
O sistema está ligado correctamente à terra.	Perda de corrente	
Os fios especificados são utilizados para as ligações da instalação eléctrica.	Mau funcionamento ou danificações	
A entrada ou descarga de ar da unidade interior ou exterior deve ter o trajecto do ar desobstruído. As válvulas de desactivação estão abertas.	Funções de arrefecimento/ aquecimento incompletas	
A unidade interna capta correctamente os comandos do comando à distância.	Não funciona.	

# NOTES



# NOTES





\*4PW54864-1 A 000000T\*

Copyright 2010 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW54864-1A